

Canon

BINOCULARS

15×50 IS ALL WEATHER

18×50 IS ALL WEATHER



IMAGE STABILIZER

FRN

Mode d'emploi

Canon

15×50 IS ALL WEATHER

18×50 IS ALL WEATHER

IMAGE STABILIZER

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Canon.

Les jumelles Canon 15×50 et 18×50 résistantes aux intempéries sont des jumelles à fort grossissement qui sont équipées du stabilisateur d'image avec prismes à angle variable mis au point par Canon.

Avant de les utiliser, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin de vous familiariser avec leur fonctionnement.

* Ce mode d'emploi concerne les deux modèles de jumelles 15×50 IS et 18×50 IS, tous deux résistants aux intempéries.

Caractéristiques

- Hautes performances et fort grossissement (15× pour le modèle 15×50, et 18× pour le modèle 18×50) qui conviennent pour un large éventail d'utilisations allant de l'observation des oiseaux à l'étude de la voûte céleste.
- Malgré le fort grossissement, le stabilisateur assure une parfaite netteté d'image.
- Les objectifs de 50 mm à large diamètre donnent une image lumineuse.
- Les objectifs UD* permettent une image nette même sur les bords.
- Les jumelles peuvent être utilisées même sous la pluie.

* Les objectifs UD sont fabriqués en verre à ultra faible dispersion.

Symboles



Mesures de précaution à prendre pour éviter tout dysfonctionnement et tout dommage des jumelles.



Conseils utiles pour vous permettre d'utiliser vos jumelles le plus efficacement possible.

Accessoires

Les jumelles sont livrées avec les accessoires suivants :

Etui	1
Courroie.....	1
Bouchons d'oculaire	2
Piles alcalines de taille AA	2

Consignes de sécurité

Concernant les jumelles

- (1) Ne regardez jamais le soleil ni une lumière vive avec les jumelles.
Vous pourriez subir une perte de vision.
- (2) Les jumelles sont suffisamment étanches pour pouvoir être utilisées sous la pluie. Toutefois, ne les utilisez pas sous l'eau.
- (3) Si vous amenez les jumelles d'un environnement froid à un environnement chaud, il risque de se former de la condensation sur la surface et sur les pièces internes. Pour éviter la formation de condensation, mettez tout d'abord les jumelles dans un sac en plastique hermétique avant de les amener dans la pièce chaude. Laissez-les progressivement se stabiliser à la température ambiante, puis sortez-les du sac. Faites de même si vous amenez les jumelles d'un environnement chaud à un environnement froid.
- (4) Les jumelles sont un instrument de précision. Ne les faites pas tomber et protégez-les des chocs. N'essayez jamais de les démonter.
- (5) Si les jumelles sont mouillées, essuyez-les avec un chiffon propre et sec. Si les jumelles ont été exposées à l'air marin ou à l'eau de mer, essuyez-les avec un chiffon humide bien essoré.
- (6) Les températures élevées risquent de provoquer un mauvais fonctionnement des jumelles. Ne laissez jamais les jumelles près d'une source de chaleur ou dans une voiture garée au soleil.
- (7) Si l'objectif est sale, utilisez d'abord une brosse soufflante pour éliminer les poussières de sa surface. Ensuite, essuyez-le doucement avec un chiffon doux et sec afin de ne pas le rayer. N'utilisez jamais de dissolvant organique pour nettoyer le corps ou les objectifs.
- (8) Ne rangez jamais les jumelles dans un endroit humide; de la moisissure pourrait se former sur les objectifs. Si vous n'utilisez pas vos jumelles pendant une longue période, nettoyez soigneusement les objectifs et le corps, puis rangez les jumelles dans un endroit bien aéré et sec.
- (9) Evitez de ranger les jumelles dans un laboratoire ou autre endroit où se trouvent des produits chimiques corrosifs. Evitez également de les ranger dans un tiroir.
- (10) Si les jumelles ne sont pas utilisées pendant une période prolongée, enlevez les piles ou batteries. Si vous les laissez en place, elles risquent de fuir et d'entraîner de la corrosion, un mauvais fonctionnement ou un incendie.

Soin des piles

- (1) N'essayez jamais de démonter les piles/batteries. Ne rechargez jamais des piles. Ne laissez pas les piles/batteries dans un endroit chaud et ne les jetez jamais au feu. Ne court-circuitez jamais les contacts. Le non respect de ces consignes peut être très dangereux.
- (2) Lors du remplacement, remplacez toujours les deux piles / batteries en même temps, et ne mélangez jamais différents types.
- (3) Bien que les piles au lithium fonctionnent correctement en basses températures, leur efficacité diminue légèrement sous les températures inférieures à 0°C. Par temps froid, gardez un jeu de piles de rechange sur vous au chaud dans une poche.
- (4) Lorsque les piles sont faibles, la lampe-témoin ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur la touche du stabilisateur d'image. Dans ce cas, remplacez les deux piles.
- (5) Si la lampe-témoin s'allume mais que le stabilisateur d'image ne fonctionne pas correctement, c'est que les piles sont faibles. Dans ce cas, remplacez les deux piles.
- (6) Par temps froid, il est recommandé d'utiliser des piles au lithium de taille AA.

Tous Temps: Jumelles résistantes à l'humidité, utilisables sous la pluie.

CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B)

Union Européenne, Norvège, Islande et Liechtenstein uniquement.



Ces symboles indiquent que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, comme le spécifient la Directive européenne DEEE (2012/19/UE), la Directive européenne relative à l'élimination des piles et des accumulateurs usagés (2006/66/CE) et les lois en vigueur dans votre pays appliquant ces directives.

Si un symbole de toxicité chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus conformément à la Directive relative aux piles et aux accumulateurs, il indique la présence d'un métal lourd (Hg = mercure, Cd = cadmium, Pb = plomb) dans la pile ou l'accumulateur à une concentration supérieure au seuil applicable spécifié par la Directive.

Ce produit doit être confié au distributeur à chaque fois que vous achetez un produit neuf similaire, ou à un point de collecte mis en place par les collectivités locales pour le recyclage des Déchets des Équipements Électriques et Électroniques (DEEE). Le traitement inapproprié de ce type de déchet risque d'avoir des répercussions sur l'environnement et la santé humaine, du fait de la présence de substances potentiellement dangereuses généralement associées aux équipements électriques et électroniques.

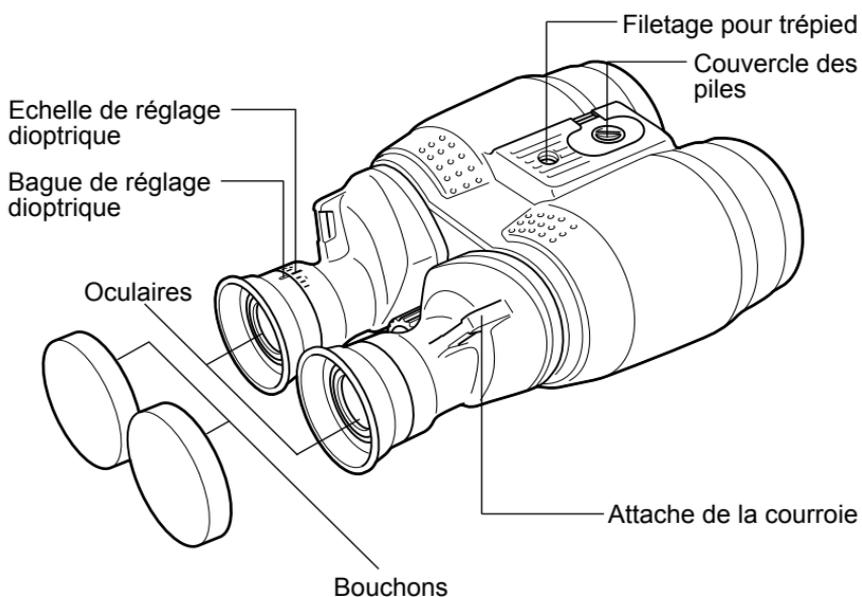
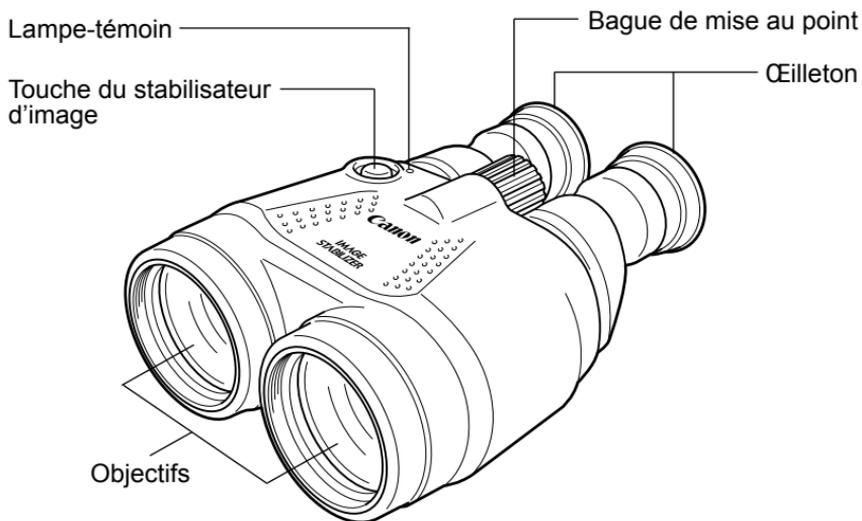
Votre entière coopération dans le cadre de la mise au rebut correcte de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez vos services municipaux, votre éco-organisme ou les autorités locales compétentes, ou consultez le site www.canon-europe.com/weee, ou www.canon-europe.com/battery.



Toutes les jumelles Canon sont munies uniquement d'optiques en "Verre optique écologique sans plomb". La conception est dérivée de la politique de la société Canon de prendre soin de notre environnement.

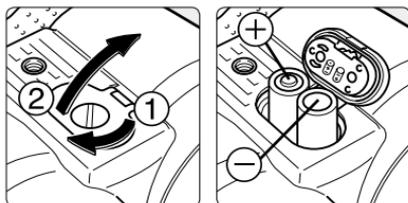
Nomenclature



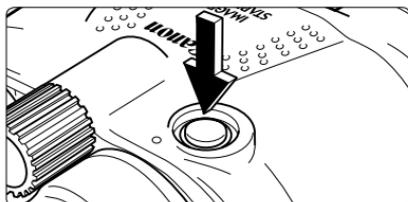
Préparatifs



- 1 Fixez la courroie.**
Assurez-vous que la courroie ne s'enlève pas lorsque vous tirez dessus.



- 2 Mettez les piles en place.**
Tournez le couvercle des piles de 90° dans le sens de la flèche à l'aide d'une pièce de monnaie, et ouvrez le couvercle. Mettez les piles en place en respectant les polarités + et - indiquées sur le couvercle des piles.



- 3 Vérifiez si la lampe-témoin s'allume.**
Appuyez sur la touche du stabilisateur d'image et vérifiez si la lampe-témoin s'allume.



- Ne remplacez pas et ne rechargez pas les piles si les jumelles sont mouillées. Commencez par essuyer toutes les gouttes d'eau sur les jumelles.
- Vous pourrez utiliser le boîtier d'alimentation BP-B1 comme source d'alimentation externe, mais il n'est pas étanche.

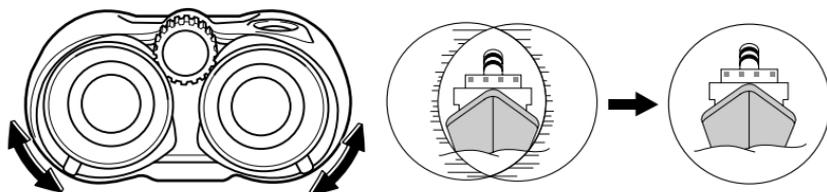
Autonomie des piles (en utilisation continue)

	25°C	-10°C
Piles alcalines de taille AA	2 heures 30 minutes	10 minutes
Piles au lithium de taille AA	8 heures	3 heures 30 minutes
Piles Cd-Ni de taille AA	2 heures 30 minutes	1 heure 30 minutes

(Données basées sur la méthode d'essai standard)

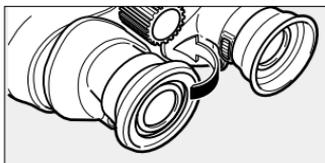
- Les piles au manganèse de taille AA ne sont pas recommandées en raison de leur faible puissance.

4 Réglez la largeur des jumelles.

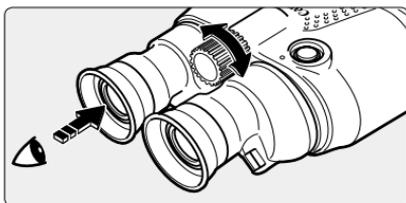


Regardez dans les jumelles et réglez l'écartement pupillaire jusqu'à ce que les images gauche et droite se superposent, comme indiqué ci-dessus.

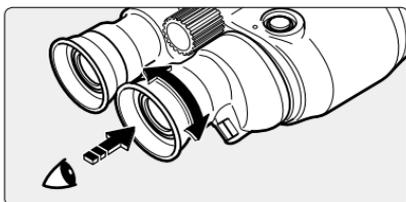
- Cela permettra une fatigue minimale des yeux.
- Pour régler la largeur des jumelles en fonction de votre distance interpupillaire, regardez un objet éloigné.
- Si vous portez des lunettes, retroussez les œilletons.



5 Effectuez le réglage dioptrique.

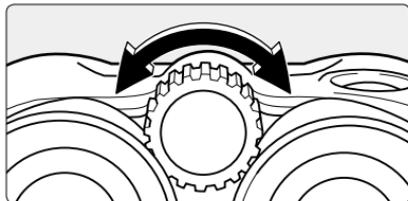


Commencez par regarder uniquement dans l'oculaire gauche, et tournez la bague de mise au point jusqu'à ce que l'image soit nette.



Ensuite, regardez uniquement dans l'oculaire droit et, tout en regardant le même objet, tournez la bague de réglage dioptrique jusqu'à ce que l'image soit nette.

6 Effectuez la mise au point.

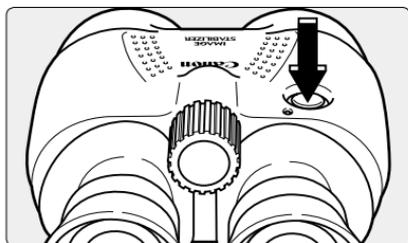


Regardez dans l'oculaire et tournez la bague de mise au point jusqu'à ce que l'image soit nette.

Utilisation du stabilisateur d'image

Si vos mains tremblent, les vibrations peuvent altérer la qualité de l'image. Dans ce cas, utilisez le stabilisateur d'image pour obtenir une image stable et nette.

Il y a deux façons d'utiliser le stabilisateur d'image. Vous pouvez soit maintenir le stabilisateur d'image activé tout le temps que vous appuyez sur la touche du stabilisateur d'image, soit activer le stabilisateur d'image pendant une durée fixe de cinq minutes.



■ Pression de la touche

Le stabilisateur d'image reste activé tout le temps que vous maintenez la touche enfoncée. Quand vous relâchez la touche, le stabilisateur d'image se met hors service.

■ Fonctionnement de cinq minutes

Appuyez simplement une fois sur la touche et relâchez-la ; le stabilisateur d'image fonctionne de façon continue pendant cinq minutes.

Pour arrêter le stabilisateur d'image, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

- La lampe-témoin reste allumée tout le temps que le stabilisateur d'image est en service.



- Le stabilisateur d'image risque de ne pas corriger les secousses excessives.
- Lorsque les piles sont faibles, le stabilisateur d'image risque d'engendrer du bruit et des vibrations. Ceci est sans effet sur la stabilisation des images.
- Vous pouvez utiliser les jumelles même sans piles.

En cas de problème

Si vous rencontrez un problème lors de l'utilisation des jumelles, commencez par vous référer au tableau ci-dessous. Si cela ne permet pas de résoudre le problème, portez vos jumelles au Service Après-Vente Canon.

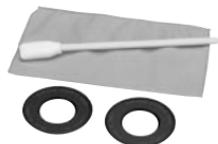
Problème	Cause Probable	Remède
L'image n'est pas nette.	Les objectifs sont sales.	Utilisez une brosse soufflante pour éliminer la poussière des objectifs. Ensuite, essuyez délicatement les objectifs avec un chiffon doux et sec.
	La largeur des jumelles ne correspond pas à votre distance interpupille.	Réglez la largeur des jumelles (voir le point 4).
	Le réglage dioptrique n'est pas correct.	Effectuez le réglage dioptrique (voir le point 5).
	L'image n'est pas mise au point correctement.	Effectuez la mise au point (voir le point 6).
Le stabilisateur d'image ne fonctionne pas.	Il n'y a pas de piles.	Mettez des piles suffisamment chargées.
	Quand on appuie sur la touche du stabilisateur d'image, la lampe-témoin ne s'allume pas.	La lampe-témoin ne s'allume pas si les piles sont épuisées. Remplacez les piles par des neuves.
	Les piles sont faibles.	Même si la lampe-témoin s'allume, le stabilisateur d'image peut ne pas fonctionner si les piles sont épuisées. Remplacez les piles par des neuves.
Quand les jumelles sont fortement secouées et que le stabilisateur d'image est en service, il y a un bruit anormal.	Les piles sont épuisées.	Remplacez les piles par des neuves.
Il y a des bulles d'air dans les objectifs.	Il peut se former des bulles d'air dans les objectifs lorsque la pression atmosphérique est basse, par exemple dans un avion en vol, ou à haute altitude en montagne. Ceci est normal.	Généralement, les bulles d'air disparaissent au bout d'une semaine environ, selon la pression atmosphérique et les conditions d'utilisation.

Fiche technique

	15x50 IS Résistantes aux intempéries	18x50 Résistantes aux intempéries
Type	Jumelles à prismes de Porro	
Grossissement	15x	18x
Diamètre efficace des objectifs	50 mm	
Angle de champ réel	4,5°	3,7°
Angle de champ apparent	61,0°	60,3°
	(calculé sur la base de la norme ISO 14132-1:2002)	
Champ à 1 000 mètres	79 m	65 m
Diamètre de pupille de sortie	3,3 mm	2,8 mm
Dégagement oculaire	15 mm	
Plage de mise au point	D'environ 6 mètres à l'infini	
Stabilisateur d'image	Correction optique avec prismes à angle variable	
Angle de correction	±0,7°	
Contrôle des piles	Lampe-témoin	
Conditions ambiantes	Température: -10°C à 45°C Humidité: 90%	
Dimensions (L x H x P)	152 x 193 x 81 mm	
Poids	Environ 1200 g (sans les piles)	

* Sous réserve de modifications sans préavis.

Accessoires en option



Oculaire anti-brouillard AE-B1

Il empêche l'oculaire de s'embuer par temps froid.

Canon